

FIAP/R1212

تقرير منظمة الأغذية والزراعة
لمصائد الأسماك
وتربية الأحياء المائية

ISSN 2070-6987

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



تقرير

الاجتماع الأول لمجموعة العمل المخصصة المنشأة من قبل الأطر في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها
دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ورد منه والقتضاء عليه

ADVANCE COPY

ADVANCE COPY

تقرير

الاجتماع الأول لمجموعة العمل المخصصة للمنشأة قبل الأطراف في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودور تنظيم وردعه والقضاء عليه

إخلاء المسؤولية/صفحة الرقم الدولي
المعياري للكتاب (ISBN) المُقرر تقديمه من
طرف مركز عمليات المراقبة (OCC)

تتضمن هذه الوثيقة تقرير الاجتماع الأول لمجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس بمعرفة أطراف الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، المنعقد في وسلو بالنرويج خلال الفترة 1-2 يونيو/حزيران 2017. وقد ناقشت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس المتطلبات والأولويات الرئيسية للدول النامية في تنفيذ الاتفاق، وأوصت بضرورة مراعاة تقديم الدعم في الجوانب السياسية، علاوة على البنية المؤسسية وبناء القدرات، إلى جانب الإجراءات والعمليات التشغيلية. وقد أقرت بضرورة تقديم المساعدة وفق الاحتياجات المحددة للدول والأقاليم، كما سلطت الضوء على مدى أهمية ترابط الأفراد وبناء قدرات المؤسسات. كما أقرت كذلك بأهمية الدعم الذي يمكن أن تقدمه آليات المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك التابعة لـ (RFMO) لتقديم المساعدة إلى الدول النامية الأطراف. ووافقت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على مشروع توصيات لتصاصات لآليات التمويل لمد يد العون إلى الدول النامية الأطراف والتي لا بد وأن تشمل بالنظر من قبل أطراف في اجتماعهم المقبل. كما اتفق على ضرورة اشتغال آليات التمويل على خطط المساهمة في صندوق تقديم مساعدة، بما في ذلك المشروعات الداعمة لتنفيذ الاتفاق، وجرى التأكيد على أهمية الربط بين الأنشطة التي يدعمها صندوق تقديم المساعدة البرنامج العالمي لتنمية القدرات التابع لمنظمة الفاو دعماً للاتفاق والصكوك التكميلية.

ADVANCE COPY

إعداد الوثيقة

الصيغة النهائية لتقرير الاجتماع الأول لمجموعة العمل المُخصَّصة المُنشأة بموجب الجزء 6 بمعرفة أطراف الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، المنعقد في أوسلو بالنرويج خلال الفترة 1-2 يونيو/حزيران 2017.

منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) - 2017. تقرير الاجتماع الأول لمجموعة العمل المُخصَّصة المُنشأة بموجب الجزء 6 بمعرفة أطراف الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، المنعقد في أوسلو بالنرويج خلال الفترة 1-2 يونيو/حزيران 2017. تقرير منظمة الفاو بشأن مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1212. روما.

مُلخَص

تتضمن هذه الوثيقة تقرير الاجتماع الأول لمجموعة العمل المُنشأة بموجب الجزء السادس بمعرفة أطراف الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، المنعقد في أوسلو بالنرويج خلال الفترة 1-2 يونيو/حزيران 2017. وقد ناقشت مجموعة العمل المُنشأة بموجب الجزء السادس المتطلبات والأولويات الرئيسية للدول النامية في تنفيذ الاتفاق، وأوصت بضرورة مراعاة تقديم الدعم في الجوانب القانونية والسياسية، علاوة على البنية المؤسسية وبناء القدرات، إلى جانب الإجراءات والعمليات التشغيلية. وقد أقرت بضرورة تقديم المساعدة وفق الاحتياجات المحددة للدول والأقاليم، كما سلطت الضوء على مدى أهمية ترابط الأفراد وبناء القدرات المؤسسية. كما أقرت كذلك بأهمية الدعم الذي يمكن أن تقدمه آليات المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك الحالية (RFMO) لتقديم المساعدة إلى الدول النامية الأطراف. ووافقت مجموعة العمل المُنشأة بموجب الجزء السادس على مشروع الاختصاصات لآليات التمويل لمد يد العون إلى الدول النامية الأطراف والتي لا بد وأن تُشمل بالنظر من قِبَل الأطراف في اجتماعهم المُقبل. كما اتُفق على ضرورة اشتغال آليات التمويل على خطط المساهمة في صندوق تقديم المساعدة، بما في ذلك المشروعات الداعمة لتنفيذ الاتفاق، وجرى التأكيد على أهمية الربط بين الأنشطة التي يدعمها صندوق تقديم المساعدة والبرنامج العالمي لتنمية القدرات التابع لمنظمة الفاو دعمًا للاتفاق والصكوك التكميلية.

المحتويات

1	افتتاح الاجتماع
1	انتخاب الرئيس ونائبه
1	تعيين المقرر
1	اعتماد جدول أعمال الاجتماع وترتيباته
1	سير عمل مجموعة العمل المخصصة
2	تقييم متطلبات الدول النامية في تنفيذ الاتفاق
2	الخيارات المتاحة لإنشاء آليات التمويل لمساعدة الدول النامية
3	موعد ومكان انعقاد الاجتماع
3	اعتماد التقرير
3	اختتام الاجتماع

الملاحق

5	أ- جدول الأعمال
6	ب- قائمة المشاركين
7	ج- مشروع الاختصاصات: آليات التمويل المحددة بموجب الجزء السادس من اتفاق منظمة الفاو بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه

ADVANCE COPY

افتتاح الاجتماع

1- عُقد الاجتماع الأول لمجموعة العمل المُخصصة (المُشار إليها فيما بعد بمجموعة العمل المُنشأة بموجب الجزء السادس) المنشأة من بمعرفة أطراف الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، المنعقد في أوسلو بالنرويج خلال الفترة 1-2 يونيو/حزيران 2017. وحضر الاجتماع 32 طرفاً من أطراف الاتفاق ومراقبون من 11 دولة، وعضو مشارك بمنظمة الفاو، و10 منظمات حكومية دولية وأربع منظمات دولية غير حكومية. وترد قائمة الأطراف والمراقبين بالملحق ب.

انتخاب الرئيس ونائبه

2- انتُخب السيد Terje Lobach رئيساً للاجتماع بإجماع الآراء وهو مدير متخصص بمصلحة مصائد الأسماك التابعة لوزارة التجارة والصناعة ومصائد الأسماك بالنرويج، كما انتُخب السيد André Loua، بوزارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية والاقتصاد البحري، نائباً للرئيس.

تعيين المقرر

3- أناطت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس منظمة الفاو بمسؤوليات مقرر الاجتماع.

اعتماد جدول أعمال الاجتماع وترتيباته

4- اعتمد الحضور جدول الأعمال دون إجراء تعديل (الملحق أ).

5- اتبعت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس القواعد العامة لمنظمة الفاو والمبادئ والإجراءات التي تحكم المعاهدات والاتفاقات المبرمة بموجب المادتين 14 و15 من دستور منظمة الفاو والمفوضيات واللجان المنبثقة المنشأة بموجب المادة 6 من الدستور.

6- وافقت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على تولى منظمة الفاو دور أمانة الاجتماع.

سير عمل مجموعة العمل المُخصصة

7- قدّم الأمين العام وثيقة PSMA_WG/2017/2 بشأن ترتيبات العمل والمهام الأولية والمُشار إليها أيضاً في الوثيقة PSMA_WG/2017/Inf.5 ذات الصلة باختصاصات مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس والتي اعتمدها الاجتماع الأول لأطراف الاتفاق (29-31 أيار/مايو 2017، في أوسلو بالنرويج)

8- أحاطت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس علماً باختصاصاتها لا سيما مهامها المحددة.

¹ من بينهم دولة اليابان والتي أودعت صك انضمامها في 19 مايو/أذار 2017. ومن المُقرّر أن يدخل الاتفاق حيز النفاذ بعد 30 يوماً من إيداع صك الانضمام وفقاً للمادة 29 (3) من الاتفاق.

تقييم متطلبات الدول النامية في تنفيذ الاتفاق

9- استهلّ الرئيس المناقشة بدعوة الأطراف إلى تسليط الضوء على الاحتياجات والأولويات الأساسية للدول النامية في تنفيذ الاتفاق، بهدف تقديم التوجيه بشأن استخدام آليات التمويل المقرر إنشائها بموجب المادة 21 من الاتفاق.

10- وأوصت المجموعة العاملة المنشأة بموجب الجزء السادس بضرورة مراعاة الدعم لثلاث مجالات أساسية، وهي أولاً الجوانب القانونية والسياسية، وثانياً البنية المؤسسية والقدرات، وثالثاً الإجراءات والعمليات التشغيلية، ويتعين النظر في تلك المجالات بصورة متسقة ومتناغمة. كما شددت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على ضرورة إجراء الدول المعنية تحليل فجوات قبل تقديم الدعم لتقييم الاحتياجات. كما لوحظ أن بعض الأقاليم قد أجرت تحليل فجوات بالفعل لتحديد احتياجات بناء القدرات ومساعدة الدول على تنفيذ الاتفاق.

11- أقرت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس ضرورة تقديم المساعدة لتلبية الاحتياجات المحددة للدول والأقاليم. ويمكن الاستفادة من نتائج تحليل الفجوات الذي أُجري في أقاليم مختلفة، من بين جملة أمور أخرى، للتأكيد على هذه الاحتياجات.

12- أقرت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس أهمية الربط بين الأفراد وبناء القدرات المؤسسية، نظرًا لأن هذا سيعزّز من درجة كفاءة الجهود المبذولة لتنمية القدرات واستدامتها.

13- أقرت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس أهمية الدعم الذي يمكن أن تقدمه آليات المنظمات الإقليمية لإدارة مصادد الأسماك (RFMO) الحالية لمَد يد العون إلى الدول النامية الأطراف وضرورة الاستفادة منها حيثما أمكن، مع الإشارة إلى العدد الكبير من الدول التي تُعد أطرافًا متعاقدة لدى المنظمات الإقليمية لإدارة مصادد الأسماك.

14- شددت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على ضرورة إشراك كل الهيئات الوطنية ذات الصلة المعنية بتنفيذ الاتفاق، بما فيها مراقبة الموانئ والمراقبة البحرية ومراقبة الحدود. كما شددت على ضرورة زيادة الوعي بينهم بشأن تنفيذ الاتفاق لتحسين قنوات الاتصال والتنسيق.

15- نوهت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس إلى ضرورة مراجعة السياسة الوطنية وأطر العمل القانونية وتعزيزها دعمًا لإطار العمل المؤسسي والمتطلبات التشغيلية فيما يخص تنفيذ الاتفاق.

الخيارات المتاحة لإنشاء آليات التمويل لمساعدة الدول النامية

16- سلطت الأمانة العامة الضوء على ما لديها من أمثلة واسعة من أشكال المساعدة التي قد تُقدّم، والتي تمنح المرونة في تنفيذ الاتفاق في ضوء احتياجات محددة على المستوى الوطني الإقليمي، في الوقت الذي لا يحدد فيه الاتفاق أنواع آليات التمويل المقرر إنشائها لتقديم المساعدة ومد يد العون إلى الدول النامية. وقدمت الأمانة العامة مشروع اختصاصات آليات التمويل بناءً على مشروع سابق تم إعداده في اجتماع غير رسمي مفتوح العضوية سبق وأن عُقد في 21-23 نوفمبر/تشرين الثاني 2011 في روما بإيطاليا، مع الأخذ بعين الاعتبار الخبرة وتطورات آليات التمويل المُشابهة للمعاهدات الدولية الأخرى، إلى جانب البرنامج العالمي لتنمية القدرات التابع لمنظمة الفاو دعمًا للاتفاق والصكوك التكميلية. كما تم اقتراح ضرورة اشتمال آليات التمويل على خطط المساهمة في صندوق تقديم المساعدة، بما في ذلك المشروعات الداعمة لتنفيذ الاتفاق،

17- أكدت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على أهمية الربط بين الأنشطة المدعومة من قِبَل صندوق المساعدة الذي يعود بالنفع على الدول النامية والبرنامج العالمي لتنمية القدرات التابع لمنظمة الفاو، والذي من شأنه أيضًا دعم الدول النامية من غير الأطراف.

18- أعربت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس عن دعمها لإطار عمل صندوق المساعدة المقترح ومرورته في تقديم خيارات مساهمة مختلفة للمتبرعين. ولوحظ أن الترتيبات الثنائية والمتعددة الأطراف، سواءً بين الأطراف المعنيين مباشرة أو عبر منظمة الفاو، قد يُستند إليها لدعم الدول النامية أطراف الاتفاق، كما هو منصوص عليه في المادة 21 من الاتفاق إضافة إلى الآليات المذكورة في مشروع الاختصاصات.

19- أقرت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس بضرورة إضفاء الشفافية والإنصاف والبساطة والتنسيق الجيد على فرص وصول الدول النامية إلى صندوق المساعدة، وذلك منذ إنشاء صندوق المساعدة لدعم احتياجات الدول النامية أطراف الاتفاق. وفي هذا الصدد، ينبغي نشر المساعدة المقدمة على البوابة الإلكترونية لصندوق المساعدة بموقع منظمة الفاو ليتسنى للمتبرعين لتنسيق برامجهم مع صندوق المساعدة.

20- يُوصى الأطراف، خلال اجتماعهم المقبل، بالنظر في مسودة الاختصاصات ذات الصلة بآليات التمويل لمساعدة الدول النامية الأطراف الواردة في المرفق "ج".

موعد ومكان انعقاد الاجتماع

21- اتفقت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس على عقد الاجتماع المقبل قبيل الجلسة الثالثة والثلاثين للجنة مصادد الأسماك، والتي يُفضل أن تُعقد بصورة متعاقبة، بمقر منظمة الفاو في روما، ما لم يطرح أحد الأطراف اقتراحاً بديلاً.

اعتماد التقرير

22- أوصت مجموعة العمل المنشأة بموجب الجزء السادس بنشر التقرير باعتباره تقريراً لمنظمة الفاو، وقد اعتمد التقرير في 2 يونيو/حزيران 2017 في تمام الساعة 11:00.

اختتام الاجتماع

23- اختتم الاجتماع في 2 يونيو/حزيران 2017 في تمام الساعة 11:00.

ADVANCE COPY

الملحق (أ)

جدول الأعمال

- 1 افتتاح الاجتماع
- 2 انتخاب الرئيس ونائبه
- 3 تعيين المقرر
- 4 اعتماد جدول أعمال الاجتماع وترتيباته
- 5 سير عمل مجموعة العمل المخصصة
- 6 تقييم متطلبات الدول النامية في تنفيذ الاتفاق
- 7 الخيارات المتاحة لإنشاء آليات التمويل لمساعدة الدول النامية
- 8 موعد ومكان انعقاد الاجتماع المُقبل
- 9 ما يُستجد من أعمال
- 10 اختتام الاجتماع
- 11 اعتماد التقرير

ADVANCE COPY

المرفق (ب)

قائمة المشاركين

الأطراف

Waldemar COUTTS
Embajador de Chile en Noruega (سفير تشيلي في النرويج)

José Miguel BURGOS
Director Nacional del Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura (المدير الوطني للخدمة الوطنية الصيد وتربية الأحياء المائية)

Cristian LABORDA
Asesor de Delegación (مستشار الوفد)

كوستاريكا

Gustavo MENESES CASTRO
Presidente Ejecutivo (الرئيس التنفيذي) Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura (معهد كوستاريكا للمصايد و تربية الأحياء المائية) (INCOPECA)
بريد إلكتروني: gmeneses@incopesca.go.cr

Marin Alpizar BERNY
Head (رئيس) Department of Fisheries Research (إدارة بحوث مصائد الأسماك) INCOPECA
هاتف: 00506 84486938
بريد إلكتروني: bmarin@incopesca.go.cr

الاتحاد الأوروبي (منظمة عضو)

Adelaida REY ANEIROS
International Relations Officer (مسؤول العلاقات الدولية) المديرية العامة للشؤون البحرية ومصائد الأسماك (DG MARE)، المفوضية الأوروبية بروكسل، بلجيكا
بريد إلكتروني: adelaida.rey-aneiros@ec.europa.eu

Aronne SPEZZANI
International Relations Officer (مسؤول العلاقات الدولية) DG MARE/D4 بروكسل، بلجيكا
بريد إلكتروني: Aronne.Spezzani@ec.europa.eu

ألبانيا

Lauresha GREZDA
Director of European Integration and Projects Department (مدير إدارة التكامل الأوروبي والمشروعات) وزارة الزراعة والتنمية الريفية وإدارة المياه تيرانا
هاتف: +355 692063272
بريد إلكتروني: lauresha.grezda@bujqesia.gov.al

أستراليا

Kieran MACDONELL
Counsellor (Agriculture) (مستشار (زراعي) وزارة الزراعة والموارد المائية الأسترالية السفارة الأسترالية في بلجيكا ولوكسمبورغ البعثة الأسترالية للاتحاد الأوروبي وحلف شمال الأطلسي (NATO)
بريد إلكتروني: kieran.macdonell@dfat.gov.au

جمهورية الرأس الأخضر

Pedro Graciano Carvalho
Director General de los Asuntos Jurídicos y Tratados (المدير العام للشؤون القانونية و المعاهدات) Ministerio Negocios Extranjeros y Comunidades (وزارة الخارجية و المجتمعات) برايا
هاتف: +238 922 6742
بريد إلكتروني: pedro.carvalho@mneec.gov.cv

تشيلي

Pablo BERAZALUCE
Subsecretario de Pesca y Acuicultura (وكيل مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية)

غينيا

André LOUA
Ministre des pêches, de l'aquaculture et de
l'économie maritime
كوناكري
هاتف: +224666444416
بريد إلكتروني: andreloua2013@gmail.com
غويانا

Noel HOLDER
Minister of Agriculture (وزير الزراعة)
هاتف: (592)-227-5049/223-7291
فاكس: 00 592 227-3638
بريد إلكتروني:
minofagriculture2015@gmail.com

John Ronald DEEP FORD
Ambassador (سفير)
هاتف: 0041 78 645 93 96
فاكس: 0041 22 730 1792
بريد إلكتروني: deepford@gmail.com

Denzil ROBERTS
Chief Fisheries Officer (كبير مسؤولي مصائد
الأسماك)
هاتف: +592 2259559
بريد إلكتروني: fisheriesguyana@gmail.com

أيسلندا

Kristjan Freyr Helgason
Counsellor for Industries and Innovation
(مستشار الصناعات والابتكار)
البعثة الأيسلندية إلى الاتحاد الأوروبي
سفارة أيسلندا
بروكسل، بلجيكا
هاتف: +32 2 2385017
فاكس: +32 2 2306938
بريد إلكتروني: kristjamfh@mfa.is

الجابون

Micheline SCHUMMER GNANDJI
Directeur général des pêches et de
l'aquaculture (مدير عام مصائد الأسماك وتربية الأحياء
المائية)
Ministère de l'économie forestière, de la
pêche et de l'environnement (وزارة الاقتصاد
البحري، الصيد والبيئة)
Libreville
بريد إلكتروني: schmiche@yahoo.fr

غانا

Elizabeth Afoley QUAYE
Hon. Minister for Fisheries and
Aquaculture Development (وزيرة مصائد الأسماك
وتربية الأحياء المائية)
وزارة مصائد الأسماك
وتربية الأحياء المائية
أكرا
هاتف: +233 244213147
بريد إلكتروني: ankpafoley1@yahoo.com

Godfrey BAIDOO-TSIBU
Head of Monitoring, Control and
Suveillance Division (رئيس قسم الرصد والمراقبة
والاستطلاع)
لجنة مصائد الأسماك
وزارة مصائد الأسماك
وتربية الأحياء المائية
أكرا
هاتف: +233244544704
بريد إلكتروني: godfreytsibu.gbt@gmail.com

غرينادا

Alvin DA BREO
Minister for Forestry and Fisheries (وزير
الحراجة ومصائد الأسماك)
وزارة الزراعة والأراضي والحراجة
ومصائد الأسماك
St George's (سانت جورج)
هاتف: +473 440 2708/3386
فاكس: +473 4404191
بريد إلكتروني: alvin.dabreo@gmail.com;
agriculture@gov.gd

إندونيسيا

Reza Shah PAHLEVI
 Director for Fish Resources Management
 (المدير الإداري للموارد السمكية)
 وزارة الشؤون البحرية ومصائد الأسماك
 هاتف: +62 21 345 3008
 فاكس: +62 21 345 3008
 بريد إلكتروني: pahlevi.rezashah@khp.go.id
 pahlevi.reza.nrmp@gmail.com

Agus SETIADJI
 (مستشار) Adviser to the Indonesian Delegation
 لدى الوفد الإندونيسي)
 Secretary to the Maritime Security Agency
 (أمين وكالة الأمن البحري)
 هاتف: 064200911
 بريد إلكتروني: indorom@indonesianembassy.it

Ditya Agung NURDIANTO
 Deputy Director for Agriculture and
 Commodity Development (نائب المدير لشؤون
 الزراعة وتنمية المجتمع)
 المديرية العامة للتعاون
 متعدد الأطراف
 وزارة الخارجية
 هاتف: +62 81212563430
 بريد إلكتروني: ditya.nurdianto@kemlu.go.id

Royhan Nevy WAHAB
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of Indonesia to the Rome-based
 UN Agencies (الممثل الدائم المناوب لجمهورية
 إندونيسيا لدى وكالات الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقراً
 لها)
 هاتف: 064200911
 فاكس: 064880280
 بريد إلكتروني: roy.wahab@kemlu.go.id

Mahrus MAHRUS
 Deputy Director for Licensing and
 Fishermen Affairs (نائب المدير المعني بمنح
 التراخيص وشؤون صاندي الأسماك)
 المديرية العامة لمصائد الأسماك
 وزارة الشؤون البحرية ومصائد الأسماك
 هاتف: +62 8138603068
 بريد إلكتروني: mhroes@gmail.com

Ady CHANDRA
 Deputy Director for Coastal Fisheries Port
 (نائب مدير مصائد الأسماك الساحلية)
 المديرية العامة لمصائد الأسماك
 وزارة الشؤون البحرية ومصائد الأسماك
 جاكار تا
 هاتف: +62 8128311264
 بريد إلكتروني: cepakfish@gmail.com

Nurhayadi NURHAYADI
Deputy Director for Maritime Security and
Surveillance (نائب مدير الأمن والاستطلاع البحري)
وزارة تنسيق الشؤون البحرية
هاتف: +6282111900765
بريد إلكتروني: maclodaia@gmail.com

اليابان

Hideki MORONUKI
Senior Fisheries Negotiator (كبير مفاوضي مصائد
الأسماك)
شعبة الشؤون الخارجية
وكالة مصائد الأسماك
بريد إلكتروني: hideki_moronuki600@maff.go.jp

Naohito OKAZOE
Assistant Director (المدير المساعد)
وكالة مصائد الأسماك التابعة لإدارة الشؤون الدولية
طوكيو
مدغشقر

Suzelin RATOHIARIJAONA
RAKOTOARISOLO
Conseiller, Représentant Permanent
Adjoint auprès de la FAO,
سفارة مدغشقر
روما، إيطاليا
هاتف: +39 3442385089
بريد إلكتروني:
ratohiarjaonasuzelin@gmail.com

موريتانيا

Mohamed Salem LOULY
Conseiller technique du Ministre
(المستشار الفني للوزير)
وزارة الثروة السمكية والاقتصاد البحري
نواكشوط
هاتف: +222 45297104
بريد إلكتروني: msalemlouly@hotmail.fr

EI Vadil AHMED LOULY
Directeur de la marine marchande (مدير
الشؤون التجارية البحرية)
وزارة الثروة السمكية والاقتصاد البحري
نواكشوط
هاتف: +22246866336
بريد إلكتروني: vsidaty69@yahoo.fr

موريشيوس

Gabriella KOSSMANN
 (كبير المستشارين) Senior Adviser
 الوكالة النرويجية
 للتعاون الدولي
 أوسلو
 بريد إلكتروني:
 Gabriella.Catharina.Ylva.Kossmann@
 norad.no

Vidar J LANDMARK
 (المدير العام) Director General
 وزارة التجارة والصناعة ومصائد الأسماك
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Vidar-
 Jarle.Landmark@nfd.dep.no

Terje LOBACH
 (مدير أخصائي) Specialist Director
 مديرية مصائد الأسماك
 برغن
 بريد إلكتروني: terje.lobach@fiskeridir.no

Thord MONSEN
 (رئيس قسم المراقبة) Head of Section for Control
 مديرية مصائد الأسماك
 برغن
 بريد إلكتروني: thord.monsen@fiskeridir.no

Anne Beathe TVINNEREIM
 (المدير المساعد) Assistant Director
 الوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Anne.Beathe.Kristiansen.
 Tvinnereim@norad.no

Ingrid VIKANES
 كبير المستشارين
 وزارة التجارة والصناعة ومصائد الأسماك
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Ingrid.Vikanes@nfd.dep.no

Ann Kristin WESTBERG
 (نائب المدير العام) Deputy Director General
 وزارة التجارة والصناعة ومصائد الأسماك
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Ann-
 Kristin.Westberg@nfd.dep.no

Subhas Chandra BAULJEEWON
 (مسؤول القسم العلمي) Divisional Scientific Officer
 وزارة اقتصاد المحيطات،
 والموارد البحرية ومصائد الأسماك والنقل البحري
 بورت لويس
 هاتف: +230 2062823
 بريد إلكتروني: sbauljeevon@gmail.com

موزمبيق

Leonid Santana CHIMARIZENE
 (المدير الوطني) National Director of Operations
 للعمليات
 وزارة البحرية، والمياه الداخلية
 ومصائد الأسماك
 مابوتو
 هاتف: +258845278888
 بريد إلكتروني: leonidmz@gmail.com

نيوزيلاندا

Andrew WRIGHT
 Senior International Advisor - Fisheries
 Compliance (كبير المستشارين الدوليين -
 الامتثال لمصائد الأسماك)
 وزارة الصناعات الأولية
 النيوزيلاندية
 ويلينغتون
 هاتف: +64 27 4944126
 بريد إلكتروني: andrew.wright@mpi.govt.nz

النرويج

Gunnvor BERGE
 (كبير المستشارين) Senior Advisor
 وزارة الخارجية النرويجية
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Gunnvor.Berge@mfa.no

Bjørnar DAHL HOTVEDT
 (كبير المستشارين) Senior Advisor
 وزارة الخارجية النرويجية
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Bjornar.Dahl.Hotvedt@mfa.no

Anne Lotte GJELSNES
 (كبير المستشارين) Senior Advisor
 وزارة الخارجية النرويجية
 أوسلو
 بريد إلكتروني: Anne.Lotte.Gjelsnes@mfa.no

بنما

Elmers QUINTANAR GUZMÁN
Sub-Director General de Inspección,
Vigilancia y Control (نائب مدير عام التفتيش والمراقبة
والتحكم)

Autoridad de los Recursos Acuáticos de
Panamá (ARAP) (هيئة الموارد المائية في بنما)
بنما

هاتف: +5075116065

بريد إلكتروني: equintanar@arap.gob.pa

جمهورية كوريا

Shinhee CHO

لم تُقدّم أي بيانات اتصال

Taehoon LIM

Chief (رئيس)

فرقة العمل في جامعة مصائد الأسماك العالمية
التابعة لمنظمة "الفاو"

وزارة المحيطات ومصائد الأسماك

Sejong

هاتف: +82 44 2005340

بريد إلكتروني: hopehoon@korea.kr

Gilsu HONG

Assistant Deputy Director (نائب مساعد المدير)

شعبة التعاون الدولي بوزارة المحيطات ومصائد الأسماك
سول

Keun Hyung HONG

Deputy Director of International

Cooperation Division (نائب مدير شعبة التعاون
الدولي)

وزارة المحيطات ومصائد الأسماك

سول

Doo-Man JOO

بريد إلكتروني: redjoo@korea.kr

Shin Won KANG

بريد إلكتروني: swkang@kofci.org

Ki Nam KIM

بريد إلكتروني: jeommar@korea.kr

Jouhwa MIN

لم تُقدّم أي بيانات اتصال

Haekyong PARK

Assistant Director (المدير المساعد)

شعبة الشؤون الدولية

وزارة المحيطات ومصائد الأسماك

سول

ساو تومي وبرينسيب

Joao Gomes PESSOA LIMA
 (المدير العام) Director-General for Fisheries
 لمصائد الأسماك
 وزارة المالية والتجارة
 والاقتصاد الأزرق
 بريد إلكتروني: joao.pessoa@meci.gov.st

السنغال

Momar DIOP
 (سفير) Ambassador
 لاهاي
 هولندا
 هاتف: +31613927911
 بريد إلكتروني: momardp@gmail.com

Mbaba Coura NDIYAE
 (مستشار أول) First Counselor
 سفارة السنغال في لاهاي
 لاهاي
 هولندا
 هاتف: +31684526170
 بريد إلكتروني: mbaband@hotmail.com

جنوب أفريقيا

Mandisile MQOQI
 (نائب المدير) Deputy Director
 إدارة الموارد
 إدارة الشؤون الزراعية والخراجة
 ومصائد الأسماك
 كيب تاون
 هاتف: +27214023342
 فاكس: +27866619505
 بريد إلكتروني: mandisileM@daff.gov.za

Vico THEMBALETHU
 (كبير المديرين) Chef Director
 الرصد والمراقبة والاستطلاع
 إدارة الشؤون الزراعية والخراجة
 ومصائد الأسماك
 كيب تاون
 هاتف: +27214023074
 بريد إلكتروني: ThembaletuV@daff.gov.za

Sompong NIMCHUAR
Permanent Representative of Thailand to
FAO, IFAD and WFP (ممثل تايلاند الدائم لدى
منظمة "الفاو" والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)
وبرنامج الأغذية العالمي (WFP))
هاتف: +39 6 30363687
بريد إلكتروني: thagri.rome@gmail.com

Thira RODCHEVID
Fishery Biologist (عالم أحياء بمصائد الأسماك)
مستوى الممارس
شعبة المراقبة والحجر الصحي للأسماك.
إدارة مصائد الأسماك
وزارة الزراعة والتعاونيات
تايلاند
هاتف: +66948615269
بريد إلكتروني: thirar.dof@gmail.com

Taworn THUNJAI
المدير
شعبة المراقبة والحجر الصحي للأسماك.
إدارة مصائد الأسماك
وزارة الزراعة والتعاونيات
تايلاند
هاتف: +662 25799528
فاكس: +662 25694696
بريد إلكتروني: plachon@yahoo.com;
tanornt@fisheries.go.th

Jirapa TROCHIM
Alternate Permanent Representative of
Thailand to FAO, IFAD and WFP (الممثل
الدائم المناوب لتايلاند لدى منظمة "الفاو" والصندوق الدولي
للتنمية الزراعية (IFAD) وبرنامج الأغذية العالمي
(WFP))
هاتف: +39 63033687
بريد إلكتروني: jirapa.trochim@gmail.com

تونغا

Semisi Taelangi FAKAHAU
Hon. Minister of Agriculture, Food, Forests
and Fisheries
Ministry of Agriculture, Food, Forests and
Fisheries (معالي وزير الزراعة والأغذية والغابات
ومصائد الأسماك)
وزارة الزراعة والأغذية والغابات ومصائد الأسماك
نوكو ألوفا
هاتف: (676) 27 400
بريد إلكتروني: sirfakahau@yahoo.co.uk

سريلانكا

Sumal TISSERA
Provincial Council Minister of Fisheries
(وزير المجلس الإقليمي لمصائد الأسماك)

Director General National Aquatic
Resources Research and Development
Agency (NARA) ، (مدير عام الوكالة الوطنية للبحوث
الإنمائية الخاصة بموارد المياه (NARA))،

Gamini GUNASEKARA
Private Secretary to the Hon. Minister of
Fisheries and Aquatic Resources
Development (السكرتير الخاص بمعالي وزير مصائد
الأسماك وتنمية الموارد المائية)

السودان

Hammad IBRAHIM
Director General of Fisheries and
Aquaculture
Ministry of Animal Resources
(المدير العام لمصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية)
وزارة الثروة الحيوانية
الخرطوم
هاتف: +249961916581
بريد إلكتروني: shantosalih@yahoo.com

Bushara AROR
Minister of Animal Resources
(الحيوانية)
الوزارة الاتحادية للثروات الحيوانية
الخرطوم
هاتف: +249912441925

تايلاند

Chumnarn PONGSRI
Deputy Director-General (نائب المدير العام)
إدارة مصائد الأسماك
وزارة الزراعة والتعاونيات
تايلاند

Alexis ORTIZ
 Attorney-Adviser (مستشار - محامي)
 مكتب المستشار القانوني
 وزارة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية
 بريد إلكتروني: OrtizAJ@state.gov

Jason HOPKINS
 Deputy Chief of Fisheries Enforcement (نائب)
 رئيس الإنفاذ في مجال مصائد الأسماك
 خفر السواحل بالولايات المتحدة
 إدارة الأمن الوطني
 هاتف: +1 202 372 2188
 بريد إلكتروني: Jason.A.Hopkins@uscg.mil

أوروغواي

Mateo Ignacio D'ACOSTA CASTILLO
 Third Secretary (سكرتير ثالث)
 مديرية المنظمات الاقتصادية
 الدولية
 المديرية العامة للشؤون الاقتصادية
 وزارة خارجية الأوروغواي
 هاتف: (598) 2 902 10 10
 بريد إلكتروني: mateo.dacosta@mrree.gub.uy

فانواتو

Roy Mickey JOY
 Ambassador Extraordinary and
 Plenipotentiary to the European Union,
 the Kingdom of Belgium, French
 Republic , High Commissioner to the
 United Kingdom and Court of St James
 and Ambassador to the Kingdom of
 Morocco (سفير فوق العادة
 مفوض لدى الاتحاد الأوروبي
 ومملكة بلجيكا وجمهورية فرنسا
 والمفوض السامي لدى المملكة المتحدة وبلاط سانت جيمس
 وسفير لدى المملكة المغربية)
 بروكسل، بلجيكا
 هاتف: +32 7717494
 بريد إلكتروني: joyroy Mickey@yahoo.co.uk

Tuikolongahau HALAFIHI
 Chief Executive Officer (المسؤول التنفيذي الأول)
 وزارة مصائد الأسماك
 نوكو ألوا
 هاتف: 676 21399
 بريد إلكتروني: ceo@tongafish.gov.to

الولايات المتحدة الأمريكية

Deirdre WARNER-KRAMER
 Senior Foreign Affairs Officer (كبير موظفي
 الشؤون الخارجية)
 مكتب المحافظة على الموارد البحرية
 وزارة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية
 هاتف: + 1 202 6472883
 بريد إلكتروني: warner-kramerDM@state.gov

Alexa COLE
 Deputy Chief (نائب الرئيس)
 قسم إنفاذ القوانين
 مكتب المستشار العام
 الإدارة الوطنية لشؤون المحيطات والغلاف الجوي
 بريد إلكتروني: alexa.cole@noaa.gov

Rebecca WINTERING
 Foreign Affairs Officer (مسؤول الشؤون الخارجية)
 مكتب المحافظة على الموارد البحرية
 وزارة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية
 بريد إلكتروني: Winteringrj@state.gov

Todd DUBOIS
 Assistant Director - Law Enforcement
 Operations
 Office of Law Enforcement
 NOAA (مساعد المدير - عمليات إنفاذ القوانين)
 مكتب إنفاذ القوانين
 الإدارة الوطنية لشؤون المحيطات والغلاف الجوي (NOAA)
 هاتف: +1 301 427 8243
 بريد إلكتروني: Todd.Dubois@noaa.gov

Cheri MCCARTY
 Foreign Affairs Specialist (إحصائي الشؤون
 الخارجية)
 مكتب الشؤون الدولية وفحص
 الأطعمة البحرية
 الإدارة الوطنية لشؤون المحيطات والغلاف الجوي
 NOAA)
 هاتف: +1 301 4278369
 بريد إلكتروني: cheri.mccarty@noaa.gov

غينيا الاستوائية

Paulino NGUEMA MABA
Secretario General del Ministerio de Pesca
(أمين عام وزارة الثروة السمكية
والموارد المائية)

Cristobal GERONA QUINTANA
Director General de Ordenación Pesquera
(مدير عام إدارة المصائد)
cristobalgeronaquintana@
gmail.com

ولايات ميكرونيسيا المتحدة

Eugene PANGELINAN
(المدير التنفيذي) Executive Director
الهيئة الوطنية لإدارة موارد
المحيطات
بونبي
هاتف: +691 320 2700/5181
eugene.pangelinan@norma.fm: بريد إلكتروني:

بيرو

Jesús Raul PONCE BRAVO
Director de Asuntos Marítimos (مدير الشؤون
البحرية)
وزارة الخارجية
بيرو
هاتف: 005112043244
jponce@rree.gob.pe: بريد إلكتروني:

المملكة العربية السعودية

Hussain ALNAZRY HUSSAIN
General Manager Fisheries (المدير العام لمصائد
الأسماك)
وزارة الزراعة
الرياض
هاتف: +966 5062119110
فاكس: +966114172405

المراقبون من دول أخرى

الأرجنتين

Reina SOTILLO DE GALGANO
Ministro Plenipotenciario
Ministro Plenipotenciario
Dirección de Asuntos Económicos
Multilaterales/Consejo Federal Pesquero
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
(مديرية الشؤون الاقتصادية، مجلس مصائد الأسماك متعدد
الأطراف / الفيدرالي)
وزارة الشؤون الخارجية وشؤون العبادة
هاتف: 0054 91136130415; 00541148197210
بريد إلكتروني: rys@mrecic.gov.ar

Lucia RAFFIN
(سكرتير) Secretario
المديرية العامة للاستشارات القانونية
وزارة الشؤون الخارجية وشؤون العبادة
هاتف: 0054 01148198008
بريد إلكتروني: ifn@mrecic.gov.ar

البرازيل

Camila Helena DA SILVA CAMILO
Oceanógrafa - Pesca Oceânica (أخصائي علم
المحيطات - صيد الأسماك في المحيطات)
التنسيق العام للتخطيط وإدارة المصائد
أمانة تربية الأحياء المائية ومصائد الأسماك - Sap الثروة
الحيوانية والعرض MAPA
برازيليا
هاتف: +55 61 3218-3313
بريد إلكتروني:
camila.scamilo@agricultura.gov.br

Celeste Cristina MACHADO BADARO
Observer (مراقب)
Second Secretary (سكرتير ثان)
سفارة البرازيل في أوسلو
هاتف: (0047) 2254-0735/36
بريد إلكتروني:
celeste.badaro@itamaraty.gov.br

كندا

Andrew MC MASTER
Assistant Director (المدير المساعد)
الشؤون الشمالية والعالمية
مصائد الأسماك والمحيطات الكندية
أوتاوا
هاتف: +613 9910493
بريد إلكتروني: Andrew.mcmaster@dfo-
mpo.gc.ca

أوغندا

Robert SABIITI
 Alternate Permanent Representative to
 (الممثل الدائم المناوب لدى) FAO, IFAD and WFP
 منظمة الفاو والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (IFAD)
 وبرنامج الأغذية العالمي (WFP)
 سفارة أوغندا
 روما، إيطاليا
 هاتف: +39063225220
 فاكس: +3906321688
 بريد إلكتروني: rsabiiti@agriculture.go.ug

عضو منتسب بمنظمة الفاو

جزر فاو

Jens Helgi TOFTUM
 هاتف: +298553240
 بريد إلكتروني: jens.helgi.toftum@fisk.fo

ممثل الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة
 والمنظمات ذات الصلة

Valentin Emelin
 Environmental Crime Programme leader
 (رئيس برنامج مكافحة الجرائم البيئية)
 Senior Advisor (كبير المستشارين)
 أرنندال، النرويج
 هاتف: +47 99512229
 فاكس: +47 37035050
 بريد إلكتروني: yemelin@grida.no

مراقبون من منظمات حكومية دولية

برنامج خليج البنغال

Yugraj YADAVA
 Director (مدير)
 برنامج خليج البنغال
 تشيناي، الهند
 هاتف: +914424936188
 بريد إلكتروني: yugraj.yadava@bobpigo.org

إسبانيا

Teresa MOLINA SCHMID
 Subdirectora General de Control e
 Inspección
 DG de Ordenación Pesquera
 Secretaría General de Pesca
 Ministerio de Agricultura y Pesca,
 Alimentación y Medio Ambiente
 Madrid (مفتش)
 المديرية العامة لإدارة مصائد الأسماك
 الأمانة العامة لمصائد الأسماك
 وزارة الزراعة والثروة السمكية والغذاء والبيئة
 مدريد
 هاتف: +34 91347 19 48
 بريد إلكتروني: tmlina@mapama.es

السويد

Sara COLLIANDER
 Deputy Director-General (نائب المدير العام)
 وزارة المؤسسات والابتكار
 ستوك هولم
 هاتف: +46703211659
 بريد إلكتروني: sara.colliander@
 regeringskansliet.se

تركيا

Hasan Alper ELEKON
 Agricultural Engineer (مهندس زراعي)
 المديرية العامة لمصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية
 وزارة الأغذية والزراعة والثروة الحيوانية
 أنقرة
 هاتف: +90 312 2583076
 بريد إلكتروني: hasanalper.elekon@tarim.gov.tr

Turgay TURKYILMAZ
 Deputy Director-General (نائب المدير العام)
 المديرية العامة لمصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية
 وزارة الأغذية والزراعة والثروة الحيوانية
 أنقرة
 هاتف: +90 312 2583076
 بريد إلكتروني: hasanalper.elekon@tarim.gov.tr

منظمة أمريكا الوسطى المعنية بقطاع مصائد الأسماك وتربية
الأحياء المائية

Reinaldo MORALES RODRIGUEZ
Experto Principal (كبير الخبراء)
لا ليبرتاد، السلفادور
هاتف: +50322099263
بريد إلكتروني: rmorales@oirsa.org

وكالة مصائد الأسماك لمنندى جزر المحيط الهادئ

Vivian FERNANDES
Compliance Policy Adviser (مستشار شؤون سياسة
الامتثال)
وكالة مصائد الأسماك لمنندى جزر المحيط الهادئ
هونيارا، جزر سليمان
هاتف: +67721124
بريد إلكتروني: vivian.fernandes@ffa.int

Pamela MARU
Fisheries Management Adviser (مستشار شؤون
إدارة مصائد الأسماك)
وكالة مصائد الأسماك لمنندى جزر المحيط الهادئ
هونيارا، جزر سليمان
هاتف: +677 21124
بريد إلكتروني: pamela.maru@ffa.int

منظمة مصائد الأسماك في جنوب شرق المحيط الأطلسي

Lizette VOGES
Executive Secretary (السكرتير التنفيذي)
سواكوبوند، ناميبيا
هاتف: +26464406885
بريد إلكتروني: lvoges@seafo.org

مركز تنمية مصائد الأسماك في جنوب شرق آسيا

Kom SILAPAJARN
Secretary-General (السكرتير العام)
بانكوك، تايلاند
هاتف: +6629406336
بريد إلكتروني: sg@seafdec.org

اللجنة العامة لمصائد أسماك البحر الأبيض المتوسط

Nicola FERRI
Legal and Institutional Officer (المسؤول القانوني
والمؤسسي)
اللجنة العامة لمصائد أسماك البحر الأبيض المتوسط
(GFCM)
بمنظمة الفاو
روما، إيطاليا
هاتف: +39 0657056566
بريد إلكتروني: nicola.ferri@fao.org

المنظمة الدولية للشرطة الجنائية

Alistair MCDONNELL
Criminal Intelligence Officer (مسؤول الاستخبارات
الجنائية)
الأمن البيئي
الأمانة العامة للإنتربول
ليون، فرنسا
هاتف: +33 4 72 446651
بريد إلكتروني: a.mcdonnell@interpol.int

لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي

Joao NEVES
Monitoring Control and Surveillance Officer
(مسؤول الرصد والمراقبة والاستطلاع)
NEAFC (لجنة مصائد الأسماك في شمال شرق المحيط
الأطلسي)
لندن، المملكة المتحدة
بريد إلكتروني: joao@neafo.org

منظمة مصائد الأسماك في شمال غربي المحيط الأطلسي

Geoffrey F. KINGSTON
Executive Secretary (السكرتير التنفيذي)
نوفاسكوشا، كندا
هاتف: +19024685590
بريد إلكتروني: fkingston@nafo.int

Tahiana FAJARDO VARGAS
 (كبير مشاركين) Senior Associate
 مشروع وقف الصيد غير القانوني
 واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية
 هاتف: +1 2025406988
 بريد إلكتروني: tfajardovargas@pewtrusts.org

منظمة السلام الأخضر

Truls GULOWSEN
 (مدير برنامج) Program Manager
 Greenoeace Nordic
 النرويج
 بريد إلكتروني: truls.gulowsen@greenpeace.org

Sebastian LOSADA
 (مستشار لشؤون السياسات) Policy Adviser
 منظمة السلام الأخضر إسبانيا
 A Coruña, Spain

الصندوق العالمي لحماية الطبيعة

Catherine ZUCCO
 (كبير مديري نامج) Senior Programme Manager
 مصائد الأسماك والتجارة
 الصندوق العالمي لحماية الطبيعة
 هامبورج، ألمانيا
 هاتف: +49 40530200315
 بريد إلكتروني: catherine.zucco@wwf.de

Somboon SIRIRAKSOPHON
 (منسق) Policy and Program Coordinator
 السياسات والبرامج
 بانكوك، تايلاند
 هاتف: +6629406326
 بريد إلكتروني: somboon@seafdec.org

مراقبون من منظمات دولية غير حكومية

منظمة حفظ الطبيعة

Marta MARRERO
 (مدير إدارة شؤون المحيطات) Ocean Governance Director
 لندن، المملكة المتحدة
 هاتف: +447907931096
 بريد إلكتروني: marta.marreromartin@tnc.org

صناديق بيو الخيرية

Dawn BORG COSTANZI
 (مسؤول) Officer
 مشروع وقف الصيد غير القانوني
 لندن، المملكة المتحدة
 هاتف: +442075354237
 بريد إلكتروني: dborgcostanzi@pewtrusts.org

الملحق "ج"

مشروع الاختصاصات

آليات التمويل المحددة بموجب الجزء السادس من اتفاق منظمة الفاو بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه

1- المعلومات الأساسية والنطاق

1- تقتضي المادة 21 من اتفاق منظمة الفاو بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه (والمشار إليها فيما بعد بـ "الاتفاق") أنه على أطراف الاتفاق (المشار إليهم فيما بعد بـ "الأطراف")، إما بصورة مباشرة أو عن طريق منظمة الفاو، والوكالات المتخصصة الأخرى للأمم المتحدة أو أي منظمات دولية أخرى معنية أو هيئات بما فيها المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك أن تمد يد العون إلى الدول النامية الأطراف كي تعزز قدرتها، من بين جملة أمور، لا سيما الأطراف الأقل نموًا بين أوساطهم والدول النامية الجزرية الصغيرة لوضع أساس قانوني وبناء القدرات لتنفيذ تدابير فعّالة تتخذها دولة الميناء وبهدف تيسير تقديم المساعدة التي سنعزز من تنمية وتنفيذ التدابير التي تتخذها الدول النامية بالتنسيق مع الآليات الدولية ذات الصلة.

2- كما تلزم المادة 21 من الاتفاق الأطراف للتعاون بهدف وضع آليات تمويل مناسبة لمساعدة الدول النامية في تنفيذ الاتفاق. وتوجّه تلك الآليات على وجه التحديد نحو وضع تدابير وطنية وتدابير أخرى تتخذها دول الميناء وإعداد وتعزيز القدرات، من بين جملة أمور، بما فيها المراقبة والتحكم والاستطلاع والتدريب على الصعيدين الوطني والإقليمي لمديري الموانئ والمراقبين والتنفيذ والموظفين القانونيين والمراقبة والتحكم والاستطلاع وأنشطة الامتثال المعنية بالتدابير التي تتخذها دولة الميناء، والتي تشمل الاستفادة من التكنولوجيا والأجهزة ومساعدة الدول النامية الأطراف في تسوية النزاعات التي تنشأ نتيجة لإجراءات اتخذت وفقا للاتفاق.

3- تشمل آليات التمويل خطط المساهمة في صندوق المساعدة دعماً للأغراض المذكورة في الفقرة 17، بما في ذلك من خلال مشروعات وبرامج تديرها منظمة الفاو.

2- صندوق المساعدة

4- أنشئ صندوق المساعدة بموجب المادة 21 من الاتفاق بهدف مساعدة الدول النامية الأطراف في تنفيذ الاتفاق.

5- ومن المُقرَّر أن يُمثل صندوق المساعدة المعني أحد عناصر المساعدة التي يتعين تقديمها وفقاً للمادة 21 من الاتفاقية ويكمل مصادر المساعدة الأخرى.

إدارة صندوق المساعدة

6- تدير منظمة الفاو صندوق المساعدة وتعمل باعتبارها مكتب تنفيذي لصندوق المساعدة وفقاً للوائح المالية والقواعد الأخرى المعمول بها.

7- تُقدم منظمة الفاو أن توفر المعايير التي تطبقها على مجالات المحاسبة والمراجعة والرقابة الداخلية والتأمين ضمانات مكافئة للمعايير المقبولة دولياً.

8- تراعي منظمة الفاو، ضمن إدارة صندوق المساعدة، الخبرة وأفضل الممارسات في إدارة صناديق المساعدة الأخرى المنشأة، من بين جملة أمور أخرى، في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار لعام 1982.

9- تسعى منظمة الفاو، عند الاقتضاء، إلى تحقيق منافع متبادلة من أي ترتيبات في إطار صندوق المساعدة المعني بأنشطة مماثلة، بما في ذلك ما يتعلق بتعزيز وتنفيذ اتفاقية تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بتاريخ 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 المعني بحفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصدة السمكية كثيرة الارتحال، ومدونة قواعد السلوك لعام 1995 الصادرة عن منظمة الفاو بشأن الصيد الرشيد.

10- ترصد مجموعة العمل المختصة، والمنشأة بموجب المادة 21 (6) من الاتفاق، أعمال تنفيذ صندوق المساعدة، على أن يُقدّم تقريراً دورياً عن التقدم المُحرز، إلى جانب التوصيات التي تُقدّم إلى الأطراف، عند الاقتضاء.

المساهمات

11- تدعو منظمة الفاو، الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمؤسسات المالية الدولية ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية والمؤسسات الوطنية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات، وكذلك الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين إلى تقديم تبرعات مالية إلى صندوق المساعدة. ويمكن إيداع هذه المساهمات في صندوق (صناديق) استئماني تنشئه وتديره منظمة الفاو، وتُقدّم المساعدة وفقاً للأحكام الواردة أدناه.

12- يمكن تقديم مساهمات مالية طوعية، في إطار صندوق المساعدة، لمشروع (مشاريع) وبرنامج (برامج) محددة تدعم تنفيذ الاتفاقية في دولة طرف أو أكثر من الدول النامية وكذلك في منطقة معينة (مناطق)، وفقاً لأهداف المشروع (المشاريع) والبرنامج (البرامج) المتفق عليها مع الجهة المانحة.

طلبات المساعدة

13- يجوز لأي طرف أو أطراف من الدول النامية، تقديم أي طلب للمساعدة من صندوق المساعدة. ويمكن تقديم هذا الطلب أيضاً نيابة عن، وبناءً على طلب هذا الطرف (الأطراف) من منظمة أو ترتيب مناسب على الصعيد الإقليمي أو دون الإقليمي.

14- يُقدّم طلب تلقي المساعدة من دولة طرف (أطراف) نامية بموجب خطاب رسمي من السلطة الوطنية المعنية لمقدم الطلب. ويُشترط أن يكون طلب المساعدة نيابةً عن الدولة الطرف (الأطراف) النامية من قبل منظمة أو ترتيب إقليمي أو دون إقليمي مناسب مصحوباً بخطاب رسمي من السلطة الوطنية المتخصصة في الدولة الطرف (الأطراف) النامية يؤكد تقديم الطلب المذكور نيابةً عنها.

15- تقدم طلبات المساعدة للسفر إلى مساعد المدير العام في إدارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الفاو، وذلك قبل شهر على الأقل من تاريخ الحدث أو النشاط المعني بطلب المساعدة. ويجب تقديم طلبات المساعدة لأنواع الأخرى من الأنشطة في مدة أقصاها أربعة أشهر من النشاط المُخطّط له.

16- يحدد التطبيق مدى ارتباطه بتنفيذ الاتفاق ويتضمن وصفاً للمخرجات المرجوة من المشروع/النفقات وتحديدًا للتكاليف المتوقعة.

الغرض من المساعدة

17- يتمثل الغرض من المساعدة في توفير متطلبات الدول الأطراف النامية بما يتفق مع المادة 21 من الاتفاق:

(أ) تعزيز قدرة الدول الأطراف النامية، لا سيما أقلها نمواً والدول الأطراف الجزرية الصغيرة النامية، لوضع أساس قانوني لتنفيذ تدابير فعالة لدولة الميناء، بما يتوافق مع أحكام الاتفاق والقانون الدولي أيضاً.

(ب) تيسير مشاركة الدول الأطراف النامية، لا سيما أقلها نمواً والدول الأطراف الجزرية الصغيرة النامية، في الاجتماعات والأنشطة المتعلقة بتنفيذ تدابير دولة الميناء للمنظمات والترتيبات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بإدارة مصائد الأسماك.

وقد تشمل هذه المساعدة تكاليفاً متمثلةً في تكاليف السفر، إلى جانب بدلات الإقامة اليومية للوفود المشاركة في المنظمات أو الترتيبات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بإدارة مصائد الأسماك، بما في ذلك الخبراء الفنيين، إذا تطلب الأمر ذلك.

مساعدة الدول الأطراف النامية، لا سيما أقلها نمواً والدول الأطراف الجزرية الصغيرة النامية، بتقديم تكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي، إذا تطلب الأمر ذلك، في الاجتماعات ذات الصلة بشأن بتدابير دولة الميناء للمنظمات العالمية ذات الصلة.

ويجب أن تنطوي الطلبات المقدمة لهذا الغرض على تفاصيل بشأن مدى ارتباط الاجتماع المعني بتنفيذ الاتفاقية.

مساعدة الدول الأطراف النامية، لا سيما أقلها نمواً والدول الأطراف الجزرية الصغيرة النامية، على تنمية الموارد البشرية، وتقديم المساعدة الفنية وتدريب مديري الموانئ والمفتشين وموظفي الإنفاذ القانونيين وغيرهم من الموظفين ذوي الصلة.

أنشطة الرصد والمراقبة والإشراف والامتثال ذات الصلة بتدابير دولة الميناء، بما في ذلك الوصول إلى التكنولوجيا والمعدات.

تيسير تبادل المعلومات والخبرات فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاق.

مساعدة الدول الأطراف النامية، لا سيما أقلها نمواً والدول الأطراف الجزرية الصغيرة النامية، على الوفاء بالتكاليف التي تنطوي عليها إجراءات التسوية السلمية للمنازعات وفقاً للباب السابع من الاتفاق.

النظر في الطلبات المقدمة وتقديم المساعدة والشروط

18- تشكل منظمة الفاو، بالتشاور مع الأطراف، فريق خبراء يتسم بالاستقلالية والنزاهة من ذوي المكانة المهنية الرفيعة، يعملون بصفتهم الشخصية، للنظر في الطلبات وتقديم توصيات بشأن المساعدة المقدمة لكل حالة. ويشمل الفريق اثنين من الممثلين الرسميين للأطراف، تنتخبهما مجموعة العمل المخصصة لمدة ثلاث سنوات، على أن يكون أحد الممثلين متبرعاً لصندوق المساعدة.

19- يُنظر في طلبات المساعدة دون تأخير وفق الترتيب الذي وردت به.

20- في حالات طلبات المساعدة المتعلقة بالسفر والنفقات ذات الصلة بموجب الفقرتين الفرعيتين (ب) و(ج) من الفقرة 17، يجوز لمنظمة الفاو اتخاذ قرارات بشأن الطلبات دون الرجوع إلى الفريق. وتستخدم نسبة تقدر بستين بالمائة كحد أقصى من الأموال المتاحة في أي وقت يتعين تقديمها لهذه المساعدة.

21- يسترشد استعراض الطلبات والقرارات بأهداف صندوق المساعدة وأحكام الاتفاق واحتياجات الدولة الطرف النامية الطالبة للمساعدة وتوافر الأموال، مع منح الأولوية لأقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من الدول الأطراف، وتقدم المساعدة على أساس محايد. كما يشمل النظر في الطلبات تقييم مدى توافر أي مصادر بديلة للمساعدة. وتراعي القرارات المتعلقة بالمساعدة كافة والمقدمة من صندوق المساعدة حجم صندوق المساعدة والحاجة إلى فعالية التكلفة عند استخدامه.

22- يتخذ المدير العام المساعد لإدارة مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الفاو قرارات بشأن منح المساعدة من صندوق المساعدة، مع مراعاة توصيات الهيئة المشار إليها في الفقرة 18، وستقدم منظمة الفاو المساعدة على وجه السرعة وفقاً لكل من الفقرات 18 و20 من هذه الاختصاصات.

23- تطبق المساعدة التي تتوفر من خلال صندوق المساعدة بواسطة مقدم الطلب فقط للأهداف المحددة في طلب المساعدة.

24- إذا رغب مقدم الطلب في تطبيق مثل هذه المساعدة لهدف يختلف عن ذلك الذي قُدم من أجله، فإنه يتعين على مقدم الطلب تقديم طلب معدّل للمساعدة. ويُقدم الطلب المعدّل ويُنظر فيه وفقاً لهذه الاختصاصات.

25- إذا لم يطبق مقدم الطلب المساعدة المقدمة من صندوق المساعدة للغرض الذي اتفق عليه، عندئذٍ يتعين على مقدم الطلب إخطار المنظمة في أقرب وقت ممكن واتخاذ خطوات فورية لرد المساعدة المقدمة إلى منظمة الفاو على الفور؛ إذ يؤثر عدم الامتثال لهذه الشروط على القرار المتعلق بأي طلب مستقبلي للمساعدة.

26- يتعين على متلقي المساعدة تقديم تقرير بصيغة نموذجية إلى منظمة الفاو عن هدف ونتائج نفقاتهم المُعتمدة؛ إذ يؤثر عدم الإسراع في تقديم مثل هذا التقرير على القرار المتعلق بأي طلب مستقبلي لتلقي المساعدة.

3- تقديم التقارير

27- تقدم منظمة الفاو تقريراً عن أنشطة صندوق المساعدة، يشمل بيان مالي عن المساهمات المقدمة إلى صندوق المساعدة ومصروفاته، إلى اجتماعات مجموعة العمل المخصصة المنشأة إعمالاً للفقرة 6 من المادة 21 من الاتفاق. كما تُقدّم تقارير إضافية عن المشاريع والبرامج المشار إليها في الفقرتين 3 و 12، وفقاً لأي شروط محددة لتقديم التقارير والتي قد تحددها الجهات المانحة المعنية.

4- المراجعة والاستعراض

28- قد توصي مجموعة العمل المخصصة بإجراء تنقيحات على هذه الاختصاصات إذا اقتضت الظروف ذلك.

29- تستعرض المجموعة العاملة المعنية أنشطة صندوق المساعدة بصفة دورية، بما في ذلك المشاريع والبرامج، بهدف تقدير وتقييم مدى فعالية المساعدة المقدمة بموجب هذه الاختصاصات.

5- الإعلان

30- تحتفظ منظمة الفاو من خلال موقعها على شبكة الإنترنت بمعلومات عن صندوق المساعدة، بما في ذلك تفاصيل عن المشروعات والبرامج وشروط وإجراءات الطلب والمساعدة المقدمة وروابط لمواقع الويب الأخرى ذات الصلة. كما يتعين على منظمة الفاو استكشاف سبل تعزيز المساهمات في صندوق المساعدة والدراية بصندوق المساعدة من خلال المنظمات والترتيبات الإقليمية لإدارة مصادد الأسماك، والمنظمات المانحة متعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية.